

First issue of 1995: Happy New Year!



TEL.: 829-2367

JEAN-PAUL LALIBERTÉ
PHARMACIST

4 BRIDGE STREET, ORMSTOWN, QUE.
"Les Galeries d'Ormstown"
OPEN 7 DAYS A WEEK

THE GLEANER

132 ND - YEAR

Huntingdon, Que. Wednesday, January 11, 1995, 12 pages 52 cents

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, CHATEAUGUAY, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE, VALLEYFIELD AND SURROUNDINGS

FOUNDED IN 1863
TEL.: 264-5364



RESTAURANT LEONIDAS

"When only the best will do..."

• DAILY SPECIALS
• TABLE D'HÔTE • À LA CARTE

Tel.: 264-2323
49 Chateauguay, Huntingdon

Inside this week's Gleaner:

High-tech in Howick
Sports news
Letters to the Editor
Community news

Page 3
Page 5
Page 4
Pages 6-8

It was quite a year: 1994 from Gleaner files

JANUARY

One of the major ongoing news stories of the year was well underway in January: the plan to build a controversial tire-reprocessing plant in Franklin.

Another project was the new location for the adult education Career Centre for academic and vocational students, located in Ormstown. Details of who-pays-for what were being worked out between Quebec's Education Ministry and the local school board.

The historic Huntingdon Chateau, a local landmark, came up for sheriff's auction, and at first there were no takers for the venerable hotel.

The month rounded out with Robbie Burns Night celebrations and the annual Huntingdon Minor Hockey League Skate-a-thon.

FEBRUARY

February began with a disastrous fire which wiped out two local businesses in Huntingdon, while the whole Valley shivered and cringed in the grip of one of the most severe winters in recent memory.

Huntingdon's Cleyn & Tinker textile operation got new British owners, and the RCMP struggled to keep up with the smugglers operating nightly on the frozen reaches of Lake St-François.

An issue which hasn't been settled yet is the fate of the disused CN rail line in the Valley, though some organizations hoped to see it become a "linear park" for recreational use.

CVR and the Huntingdon CLSC were endeavoring to sort out differences concerning what kind of sex education should be provided in school.

MARCH

Parents were asked to prepare position papers on the proposed conversion to linguistic school boards, an idea which seems to have been put on hold, at least temporarily, by the new PQ government.

During the first week of March, people were still digging out from a 46 cm snowfall on February 24.

Some local representatives returned with fresh new ideas from a Toronto symposium on used-tire use, and municipal councils were busy drawing up lists of projects to submit for federal-provincial Infrastructure grants.

Archaeologists reported finding some fascinating Native American artifacts near St-Anicet, and the Protestant School Board announced that its wards had been remapped.

Meanwhile, the maple syrup season reluctantly began, with deep snow in the bush complicating operations.

APRIL

Ormstown was selected by the local chapter of the IOF Foresters for a children's photo-ID and fingerprint program. In that community, movie-makers were filming a made-for-TV special on the banks of the Chateauguay.

A \$1 million fire destroyed a Ste-Barbe barn and about 150 dairy cows, and CVR students entertained at their annual Open House. Hemmingford opened a brand-new community library facility.

In Franklin, hogs were assuming prominence on the public agenda, joining tires. Two Valley syrup-makers developed a new process to clarify their product, and a 135 year-old quilt from Huntingdon was exhibited in Kingston, Ont.

MAY

Hopkins Point near Dundee was the site of serious acts of vandalism on two dozen summer cottages, and compilers of a new guide offered visiting cyclists a choice of scenic routes through the Valley.

Young people from eight schools participated in a special meeting on the environment, held at Allan's Corners, and also on the ecological front, representatives of various communities were learning about composting at a two-part workshop sponsored by the MRC du Haut-St-Laurent.

Organizers were getting ready for the Ormstown Exhibition, and Year of the Family celebration plans were under way in St-Antoine-Abbé.

CLSC personnel were surveying the boarding facilities for seniors in the area, while in Dundee, beavers were posing a problem to farmers.

JUNE

The Gleaner was honored in several categories of the Quebec Community Newspapers Association awards, and the local Historical Society held a nostalgic evening recalling the CBC's Radio Farm Forum.

Huntingdon Hospital dedicated a new wing, and CVR held its annual graduation ceremony for almost 100 students.

The piggery debate continued angrily at Franklin. Despite better-than-average weather, Ormstown Fair drew an "average" crowd.

The Ministry of Transport came out with the first draft of a plan to limit heavy truck traffic to major arteries in the Valley, and for the second year, a bevy of old-time fiddlers and step-dancers came to Huntingdon to meet and compete.

Two local women bought the Huntingdon Chateau, with plans to turn it into an upscale seniors' residence.

See year-end p. 6

Ormstown is QFA test site for first satellite info day

"Information Days" are coming to Quebec via satellite, with a trial run in Ormstown Saturday.

Cornell University's "Maple Day" will be presented between 10 a.m. and 3 p.m. at the Ormstown Bistro on Rte 201, which is equipped with a satellite dish.

The initiative by the Quebec Farmer's Association to offer information days via satellite has been referred to as a hi-tech version of the old "Farm Radio Forum," delivering information to a farm audience dispersed over a wide distance.

But the hi-tech part of the equation allows the satellite programs to go another step forward. Not only does the satellite hook-up offer a picture to look at on the television screen, the use of a 1-800 line allows farmers attending the information session to ask questions directly to the speakers. The interaction is live and comes as close to having speakers present in the hall as the real thing. A cooperative network of land-grant universities in the U.S. has been offering agricultural programs via satellite for the last two years. Modelled on the traditional infor-

mation sessions held in community halls across North America, the satellite programs are a response to budget cuts and fewer personnel to cover the same territory.

The broadcast to be received in Ormstown on January 14 will be viewed simultaneously across New York and other maple-producing states, as well as at several sites in New Brunswick and Ontario.

What farmers gain in terms of the personal contact with visiting experts speakers they gain in wider variety of speakers and the conven-

See SATELLITE page 2

No parole hearing for Steele before next fall, board says

The parole hearing for convicted killer Raymond Steele has been postponed until October, the National Parole Board announced recently.

The board had been expected to rule in February about the former cult leader's eligibility for conditional parole, since Steele had served 10 years of his 25-year sentence for the 1985 slaying of a young area woman.

In December, area mayors and citizens mounted a campaign to the Parole Board, urging that Steele be kept in prison, or, in the case of his release, be forbidden from returning to the MRC Haut-St-Laurent region.

"The postponement is a plus for our region, as the 100 people who spoke out against Steele's release

obviously made an impact. I assume that's what made Steele back off on his request for parole, MRC prefect Paul-Maurice Patenaude told The Gleaner Monday.

A petition with 42 signatures,

some 50 letters, resolutions from a dozen municipalities, the MRC's and Patenaude's own letter will be presented this week by the MRC's lawyer to Jean-Marc Trudeau of the regional Parole Board office in

See PAROLE page 2

Hemmingford's new recycling depot thriving

Hemmingford Environment Committee met Sunday Dec. 18, for a Christmas tea to assess the first months of operation of Hemmingford's new Recycling Depot.

The committee is divided into eight teams, which take turns going to the Depot on Saturday mornings to tidy up, push any recyclables away from the bin doors and encourage anyone bringing in recyclables at this time.

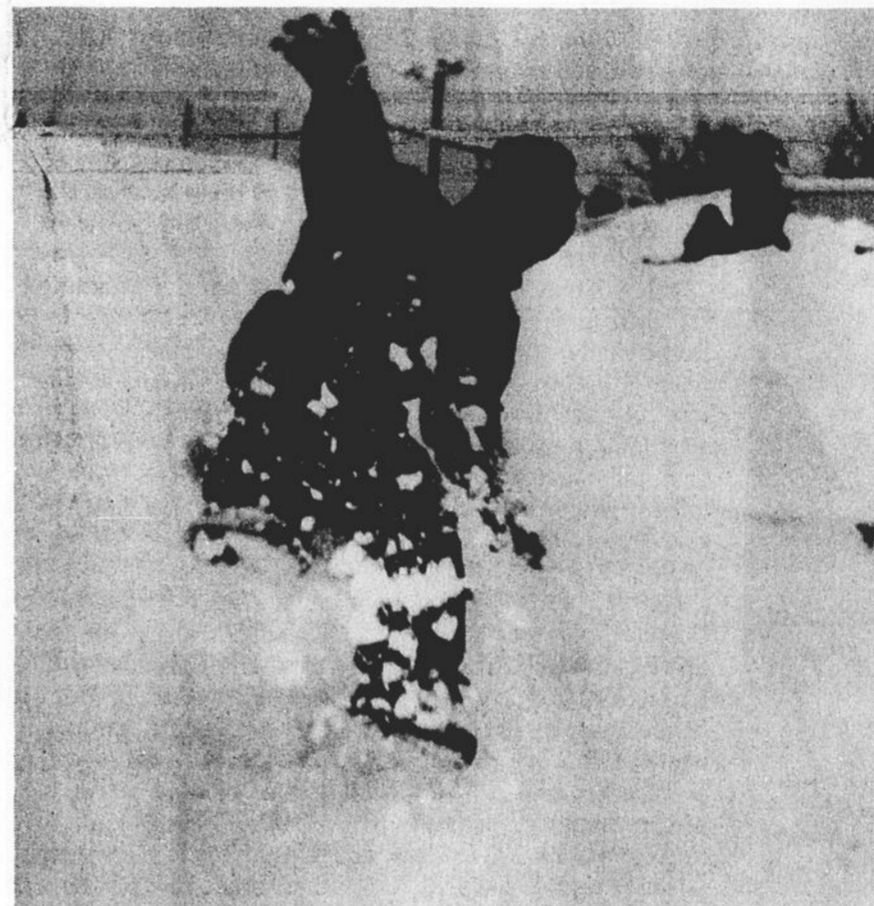
The volunteers are pleased with the community's response. People are being much more careful about how they prepare their recyclables, which makes a lot less work for the volunteers. The system of having six separate bins also really cuts down on sorting time.

Municipal employees of both Village and Township have been very supportive in the development of this project and the municipal inspectors have also contributed regularly to the maintenance of the Depot.

Andy Latour, on behalf of HEC, thanked John Hodges for his involvement in seeing this project through all its stages. Archie Freedman, a resident at Dorothy and Kenneth Campbell's house, was also thanked for his daily efforts at the Depot.

Monique Dénommé and Isa Lane from the citizens' coalition in Franklin were also invited to this meeting, to report on the tire situation there. The Hemmingford Environment Committee has been following this dossier for several years in the interest of "environmental neighborliness".

-Catherine Stratford



At last -- snow!

It was the last weekend of the school holidays, and youngsters were out in force on Saturday at the hill behind the Ormstown Recreation Centre, sliding up a storm and getting the most out of a fresh snowfall coupled with mild temperatures. Some Christmas presents, which need snow to be used, had to wait until New Year's before getting their first try-out, as the Valley experienced its first green Christmas in a few years.

(Photo: V.F.)

Local school bus driver fêted after 50 accident-free years

by Diane Farquhar
Rockburn correspondent

Fifty years of driving school bus along Valley roads around Rockburn have left Gerry Goldie cheerful, serene, and facing his retirement with the admission that he will "miss the youngsters and the travels around the countryside".

He is obviously a special kind of guy, and his friends and co-workers recognized this with a surprise Appreciation Night on December 28.

When Gerry entered the Hill Spring Farm chalet near his Rte. 202 home, he was well and truly surprised by the group gathered to tell him how much they appreciate his conscientious driving and his

See BUS DRIVER page 2



Retiring after 50 years, Rockburn school-bus driver Gerry Goldie received a special plaque from Sylvia Wilson (right) at his recent surprise party.

(Photo: D. Farquhar)



DAVID D'AOUST

Valley educator moves to lead S. Shore board

Huntingdon's David D'Aoust is looking forward to getting back to the daily operations of education, when he takes over as the new director-general for the South Shore School Board.

Currently the executive director of the Quebec School Boards Association, D'Aoust, who directed the former Chateauguay Valley Protestant School Board for 10 years (1979-89), also worked as Quebec's Associate Deputy Minister for Protestant schools from June 1989 to December 1991.

His 28-year career in education began with a teaching job with the Lakeshore School Board before coming to Huntingdon Academy as a teacher and principal in the early 1970s.

D'Aoust said he has missed the daily operations of running a school board, and was "attracted and

See VALLEY EDUCATOR page 8

December was springlike with balmy weather

A warm and green month of December is only a memory now that we've settled into January and winter.

With an average temperature of -3 degrees C., the month turned out to be only the third warmest one (tying with 1984) since Ormstown weatherman Peter Finlayson began keeping records in 1964. (December 1982 was the mildest with an average of -1.9 C., while 1987 scored -2.6 C.)

December 1994 was a notable contrast to the year before (the coldest winter on record), in which the

See WEATHER page 2

This and That in Town

THE FIRST BABY -- born at the Barrie Memorial Hospital in 1995 was the fourth child, and fourth son, born to Karen Campbell-Cullen and husband Kim of Ormstown. Kirk Anthony was born at 1:14 a.m. on January 3, weighing in at 7 pounds, 5 oz. Kirk is the youngest brother of Kent, Kane and Kyle. Proud grandmothers are Ruby Cullen and Wilma Cullen.

THE HUNTINGDON FIREMEN -- are up to their good work again this Saturday, Jan. 14, facing their perennial foes, the CFCF All-Stars, at the Regional Arena in Huntingdon. Face-off in the charity match is at 7:30 p.m. Proceeds from the game will be given to Residence Elle, the Haut-St-Laurent women's shelter. There is a small admission at the door.

A DANCE WITH LIVE MUSIC -- from the Country Cousins Band is planned this Saturday night, Jan. 14 at the Havelock Community Centre. The entertainment gets underway at 8 p.m. Those attending are asked to bring their own beer and sandwiches.

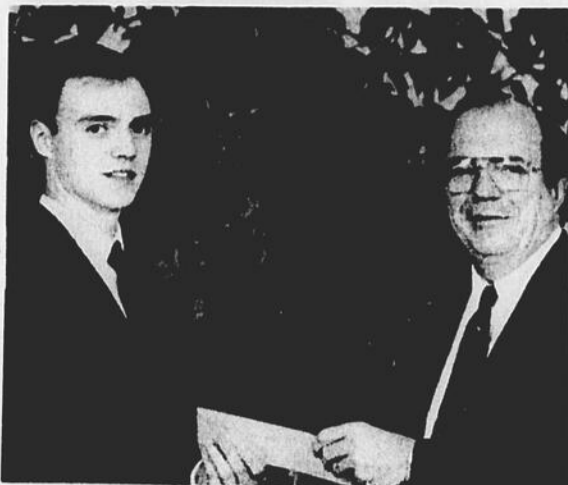
THE HUNTINGDON AGRICULTURAL SOCIETY -- will meet Thursday, Jan. 19, at 8 p.m. at the Huntingdon Town Hall. A warm welcome is extended to anyone who wants to attend and seize the opportunity to get involved in the Society's 1995 activities.

LOVERS OF HAGGIS -- and other things Scottish should note that a Robbie Burns Night supper and concert will be held at St. Andrew's Church in Huntingdon next Saturday, Jan. 21. Guests sit down for supper at 6 p.m. As in past years, only 100 tickets will be sold for this event. Tickets are available from Norah O'Hare at 264-3039, or Jon Proudfoot at 264-3187.

PUBLIC SKATING -- at the Huntingdon Arena has returned to its normal schedule: Tuesdays: 5 - 6 p.m.; Wednesdays: 11:30 a.m. - 1 p.m.; Fridays: 11:30 a.m. to 1 p.m.; Saturdays: 8 - 9:30 p.m. (There is no public skating this Saturday, Jan. 14, due to the CFCF vs. H'don Firemen benefit game; for which spectators are encouraged.)

THE MEMBERSHIP DRIVE -- by the Barrie Memorial Women's Auxiliary in St-Chrysostome was completed by captain Marie Tremblay and her canvassers. They raised \$2,968.25. In Dewittville, captain Pearl Gendron and her group collected \$513. The work of all the volunteers and those who supported the campaign is certainly appreciated, membership chair Shirley Vander said.

A VACCINATION CLINIC -- against Tetanus and Diphtheria will be held for Grade 9 students at the following schools: Chateauguay Valley Region (CVR), Monday, Feb. 6; Arthur Pigeon, Tuesday, Feb. 7; St-Joseph (St-Chrysostome), Wednesday, Feb. 8.



Scholastic award

Brent Watt of Ormstown (left) received the W. Ross Elliot Bursary from Jack Ride (right) at the annual Macdonald College Scholastic Awards Banquet held recently at the college.

(Photo: Macdonald College)

The clinic is being conducted by Huntingdon CLSC nurses. The student's vaccination booklet or the attached form, already signed, should be brought to the school before the dates indicated, otherwise he or she will not be able to receive the vaccination. For more information, call 264-6108 or 829-3877.

A REUNION -- will be held for former students who attended Huntingdon's Notre Dame school between 1951 to 1966. For more information, please call 264-3677 or 264-3134.

A DRY 1994? -- not according to rain and snowfall amounts measured by Ormstown weatherman Peter Finlayson. While some months were unusually dry, they were followed by wet to really-wet months. In June, 5.3 inches of rain fell; July yielded only 1.9 inches; then August contributed 4.2 inches. Total precipitation from April 1 to December 31 was 29 inches, giving a monthly average of 3.2 inches, which is above the norm. So, it's hard to explain why some wells and spring-fed ponds went dry.

STUDENTS -- from seven Valley elementary schools contributed articles and artwork for The Gleaner's annual Christmas supplement, published in the last issue (Dec. 21). Hundreds of items were received, each one special and worthy of recognition. Thanks to all the children who participated and to school staff members for assisting in this project.

SEVERAL NAMES -- in the Christmas supplement were not properly identified. A picture of children dancing around a Christmas tree and another of Santa peeking out from behind the tree were done by Howick Elementary students Amanda Reid and Ryan Bulmer respectively. A drawing of Garfield and his family opening presents was created by Jason Struthers, from Ormstown Elementary.

THE CHINESE NEW YEAR -- on January 31, will celebrate the "Year of the Pig". Traditionally, Chinese families settle old debts, clean house and hang up red (good luck color) and gold banners with greetings for good luck, health and prosperity. For anyone who feels like going all out with another New Year's cooking spree, Chinese regional cuisine recipes are available free-of-charge by writing "Tastes of the Orient," Box 500, Etobicoke, ON M9C 4V5. And *Gung hay fat choy* (best wishes for a great Chinese New Year!)

CHATEAUGUAY VALLEY CONTINUING EDUCATION -- registration is next week: Monday, Jan. 16 to Friday, Jan. 20, 9 a.m. until 4 p.m.; Wednesday and Thursday evening from 7 to 9 p.m. The office is located at Chateauguay Valley Regional High School on Rte. 138A. Please see ad in this week's Gleaner and consult the flyer in the mail. For more information, call the office at 829-2396 or 829-3504 (evenings).

CHATEAUGUAY VALLEY ANTIQUE ASSOCIATION -- members are encouraged to be present at the annual general meeting scheduled (today) Wednesday, Jan. 11, at the Huntingdon Town Hall. Anyone interested in the CVAA is welcome to attend. The meeting begins at 8 p.m.

Ormstown

by Jean McEwen

Baptism

On Sunday morning, Dec. 18, 1994, Rev. John McPhadden conducted the service of baptism at the Ormstown

Presbyterian Church when Fraser Ward, infant son of Lynn and Roy Templeton was welcomed to the community of faith.

Fraser's godparents were Bill and Valerie Welburn. As well as his

Parole ...

from page 1

Montreal.

"We want the file to convince authorities that we are serious -- we really don't want Steele out of jail. He was sentenced to 25 years, and that's the least we want him to serve," Patenaude said.

Haut-St-Laurent citizens might face future challenges if or when there's another request by Steele for parole, unless the Board makes a decision, Patenaude added.

Originally convicted of first-degree murder in 1985, Steele applied for a retrial in 1991, based on a technicality.

During the second trial, Steele pleaded guilty to second-degree murder in the death of Linda Quinn, who had been chained, tortured and bitten repeatedly Steele's pit-bull terrier.

The unusual move for municipal and regional governments to actively intervene in a parole hearing caught print and broadcast media attention over the past two months.

Patenaude said the ensuing publicity about Steele's possible release "served the public interest."

Weather ...

from page 1

month's average temperature was -6.3 C. Normally, the temperature would be -6.1 C.

A green Christmas is not that unusual, Finlayson said, noting that there have been seven years without snow on December 25 in the past 30-year period.

Among them, the winter of 1979 stands out in his mind: "That year it didn't snow until January 23."

December was also on the dry side. Some 23 cm of snow (nine inches) and 31.4 mm of rain (1.2 inches) gave a total of 2.12 inches of rain and melted snow combined. Normal precipitation for December would be three inches of water or the equivalent.

According to the American Weather Service, the upcoming 90-day forecast is for above-normal temperatures with average precipitation. (V.F.)

bothers and sister, (Jeffrey, Bethany and Darren), his two-grandmothers, Viola McWhinnie and Marjorie Templeton, were present, also Ann McWhinnie of Montreal.

For his baptism, Fraser wore a long white christening gown which had been worn by his grandfather, Clinton McWhinnie.



Cleyn honors employees

Huntingdon's Cleyn & Tinker textile manufacturing company recently honored its employees with 15 and 25 years of service. The party and presentations were held in December at the Auberge Rod & Gun. Seven 15-year employees received watches, while eight 25-year employees were given diamond rings. Pictured are the 15-year employees with Cleyn & Tinker management: (seated) André Taillefer, Betty McIntyre, company president Jonathan Hurstfield-Meyer, Louise Brisebois, Paul-André Ricard, Information Services director Lillian Forget. (Standing): senior vice-president of Sales and Director General Jim Longlade, Human Resources director Jean-Pierre Philie, Dyes and Stops director Pierre Lacasse, production-related services director Robert Brazeau, John Savage, Daniel Allard, Wayne Feeny, senior Finance vice-president Robert Perrier, manufacturing director Pierre Renaud, burling and mending superintendent Denis Raymond, thread manufacturing director Réal Desgroseilliers, dye superintendent Philippe Galipeau, senior vice-president manufacturing Réal Morin. Employees with 25 years include Claudette Legros, Gladys Leblanc, Eva Lefebvre, Louise Caza, Françoise Guérin and Barbara Cross.

(Photo: C. Alary)

Satellite ...

from page 1

nience of local access. Top-name speakers who would only be available at one central location will now be available at an unlimited number of download sites equipped with appropriate receiving technology (and an access code).

Farmers in Shawville, Wakefield, Lachute, Huntingdon, Howick, Bedford, Cowansville, Ayer's Cliff, Sawyerville, Richmond and Shigawake will soon all be able to view the same program at the same time.

Trial Run

The Cornell Maple Day in Ormstown will

be a test for the future provision of satellite programs to Quebec farmers. Participants' evaluation of the program will be gauged for use in the establishment of a province-wide network of reception sites.

Beef farmers in three locations could watch one program on the same day as dairy farmers in four locations watch another.

Specialty productions such as small fruits, veal, and canneries will be able to access experts who would not ordinarily have the time to visit the area.

Alternative production methods, such as organic farming, as well as auxiliary sub-

jects such as marketing and the environment can also be covered even if there only a small number of farmers interested in viewing the program.

Space for the January 14 Maple Day is limited.

The satellite receiving dish which will bring the Cornell Maple Day to Valley producers at Saturday's QFA "test run" in Ormstown.

(Photo: V.F.)



The satellite receiving dish which will bring the Cornell Maple Day to Valley producers at Saturday's QFA "test run" in Ormstown.

(Photo: V.F.)



Scholastic award

José Kessler of Huntingdon (left) received the Colonization Society Bursary from David Sullivan (right) at the annual Macdonald College Scholastic Awards Banquet held recently at the college.

(Photo: Macdonald College)



Scholastic awards

Robin Arlene Greer of Hemmingford (right) was among Macdonald College students honored at the recent annual Scholastic Awards Banquet. She is shown receiving the Frederica Campbell MacFarlane Prize of the Quebec Women's Institute from Mrs. Susan Brabant (left). Robin also received the Eliza M. Jones Award and a Colonization Society Bursary.

(Photo: Macdonald College)

Happy New Year to all our customers and friends may 1995 be joyous and prosperous.

Mac's Chain Saw & Garden equipment
Shindaiva dealer
264-3539
4360 Route 138, Huntingdon

SET THE COURSE FOR YOUR SUCCESS

AT your hours your pace your schedule

For: Word Perfect, Lotus, Windows, etc...

Free Trial

ACADEMY OF LEARNING
CANADA'S SKILLS DEVELOPMENT CENTRES

JEAN ROBERT, director
30 av. du Centenaire, suite 225
Valleyfield, Hôtel Delta
377-9717

Word Perfect
Lotus 1-2-3
MS-DOS
Windows...etc.

Bus driver ...

from page 1

kindness to his student passengers over the past half-century.

Fifty years ago, Gerry began as a "spare" bus driver when Franklin School opened. When necessary, he would replace regular drivers Ray McMillan and Bob Barr, combining bussing with his farm work.

After that, he took on a permanent driving position with Kyle Blair, and later with the Leduc school bus transport company.

Perfect record

During all those years, Gerry never had an accident and leaves his job with a perfect driving record.

"I just loved driving a school bus," he admitted recently.

At the party, Diana Vaillancourt and Sylvia Wilson present-

ed him with a hand-carved plaque (created by Ormstown's Loraine Lalonde) and a travel voucher, on behalf of all the students, past and present, and Gerry's co-workers.

Diane reminisced about her own school-days, and also about the next generation, as she mentioned some amusing incidents which happened when her own two children rode Gerry's bus.

Sylvia's wishes for a long, happy and healthy retirement for Gerry brought a round of applause from all the guests.

After Gerry thanked everyone for coming and for their thoughtfulness, it was time for refreshments, which featured a special cake made and decorated as -- what else -- a "big yellow school bus".

SUPER JANUARY SALE

no GST and PST UNTIL JANUARY 15 1995

ON ALL FURNITURES IN STORES

IMMEDIATE DELIVERY

no GST and PST on all home electronics and appliances in store

IMMEDIATE DELEVERY

OPEN ON SUNDAY FROM NOON TO 4 PM

CUSTOMER CHOICE no GST and PST or Payable in June 95 (upon credit approval)

AMEUBLEMENT MACHABÉE
783 route 205 St-Chrysostome 826-3883
Free delivery in a 70 km radius

A worthwhile trip

MEUBLES prestige

New company offers latest in computerized I.D. cards

by Valerie Furcall

Being able to establish one's identity clearly is becoming more and more important in today's computerized society. And protecting one's identity, in the form of the plastic cards we all carry around, has also assumed a higher priority.

It seems likely our future will involve a more sophisticated identification process for all kinds of purposes, and now a new company in Howick is providing photo ID cards which cannot be altered.

To do this, Bromikon Inc. uses a process which engraves a scanned image of a person's face onto a card, which is then laminated. Another method they can use is to scan directly onto a plastic card. The possible uses of this technology are extensive, with applications such as:

- * Passports, historically a high-value black market product;
- * Tamper-proof bank and charge cards;
- * Library cards (780 have been printed for Chateaugay Valley Regional students as a pilot project);
- * Student cards—not only for I.D. but also to serve as debit-cards. Recently CVR administrators learned how this no-cash-card system could be used at the school's cafeteria, bookstore, etc.;

- * Employee identification; time and attendance monitoring; security clearance; and identification of participants in special events, such as a trade



Bromikon's technical engineer George Kongalath and office manager Sandy Baranowski at the company's I.D. card-processing office in Howick.

(Photo: V.F.)

fair in Valleyfield in March.

*Permanent records for services like "Child Print," which the I.O.F. Foresters have offered twice in the Valley this year. The second time, at Huntingdon's St. Joseph School this fall, Bromikon processed the cards which carry fingerprints as well as photos. They will be doing the same thing in Eastern Ontario with a major discount chain as sponsor.

Bromikon business partners are Howick's Tom Brown, George Kongalath, John Michalovic and Israel's Supercom Inc. The company opened a

business office last January in Brospec's new office complex on Mill Rd. in Howick. Huntingdon's Sandy Baranowski was hired as the office co-ordinator. She combines actual card processing with introducing area residents to Bromikon products.

Jean-François Tellier, a graphic artist from Howick, customizes the I.D. cards with computerized designs. Kongalath said right now the company is "chasing all the markets where our cards could be used," especially the fast-growing I.D. card market.

Police reports

A silent-alarm call from a Gore Rd. residence early afternoon on Wednesday, Dec. 21, alerted Huntingdon Sûreté du Québec officers of a robbery in progress.

Police recovered a stolen TV, microwave, VCR, camera, radio and other articles.

Arrested
A 42-year-old Mercier man, Terence Murphy, has been charged with breaking-in and for possession of stolen goods.

Murphy's preliminary hearing is scheduled this week.

Theft
A 1985 Bombardier Formula Ski-doo valued at \$1,700 was stolen from a Rang Double residence in St-Urbain on Saturday, Jan. 7. The snowmobile was taken between 4 and 6 a.m.

Accidents
During the holiday period from December 23 to January 3, there were 13 minor car accidents and three others that injured occupants.

Fire
St-Anicet resident Gerard Renaud called firemen to his Leahy Rd. house on Thursday, Jan. 5, when a fire started in the attic. Police believe an electrical short-circuit was the cause.

Animal neglect
A St-Anicet resident living at 1552 Rte. 132 was charged December 29 with neglecting about 50 beef cattle and 70 sheep, though the goats, turkeys and chicken appeared better fed.

A local veterinarian was mandated by Valleyfield Court to visit the farm daily to confirm the animals receive adequate feed.

The owner of the animals is supposed to appear in court this week.

Investigation
The Ste-Martine Sûreté du Québec detachment is still investigating the circumstances in the fatal two-car accident on Rte. 138 near Howick on December 26. A Montreal man was killed and a second victim critically injured.

for small and junior children are new.

If you would like something light to read, there are books by Catherine Cookson, Maeve Binchy, Judith McNaught, Danielle Steel, Phyllis Whitney, Sally Beauman, Janet Daily and Kirk Douglas.

Franklin pupils stage entertaining concert

Franklin Elementary School pupils staged an entertaining Christmas concert December 21 for parents, relatives and friends.

Kindergarten students sang several traditional songs in both French and English.

A play, "Jolly Postman," was put on by Level 4 and "A Flea on Santa's Tree" was presented by Level 1/2. Level 3 enacted "A Year-Round Tree".

The choir, directed by Johanna Cardinal, was accompanied by Cindy Wilson on piano. The young singers had already performed at the Huntingdon County Hospital, where the patients enjoyed the music immensely.



"A Flea on Santa's Tree" was the intriguing title of FES Level 1-2 students' Christmas Concert presentation.

Level 1/2 sang "Rudolph" (complete with a red flashing nose for Rudolph) and "Drummer Boy" was sung in French by Level 3/4.

Six lumberjacks make a pact with the

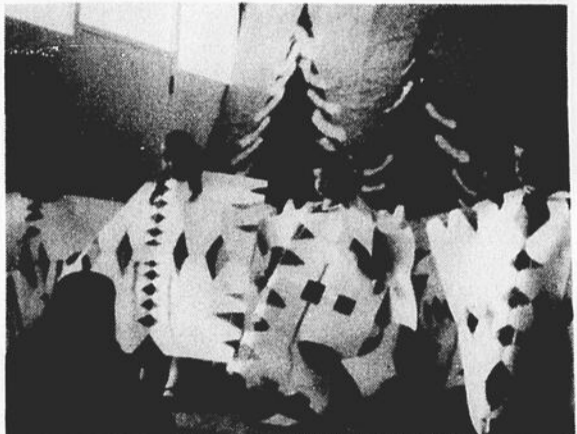
devil on Christmas Eve in an early 1900s Christmas story enacted by students in Levels 5/6. The devil lost his wager.

Level 4 sang "Nester the Donkey" and later asked the audience to

join them in "Silent Night".

The afternoon concert closed with everyone singing "Let There Be Peace on Earth".

- D. Kerr-Sabetta



Kindergarten pupils at Franklin Elementary School were dressed as snowflakes as they sang at the school's Christmas concert.

(Photo: D. Kerr-Sabetta)



Something different was offered by FES Level 5-6 pupils with a play about early lumberjacks making a pact with the devil.

(Photo: D. Kerr-Sabetta)

Franklin WI

The Christmas meeting of Franklin W.I. was held at the home of June Orr, with 15 members and two guests enjoying a pot-luck supper.

President, Mrs. Patricia Ocanas' Roll Call had everyone agreeing that her mother-in-law was a special person.

A \$100 donation to La Bouffe Additionelle was passed.

Education Convener Alice Leahy, reported that \$200 was donated to Franklin Elementary School and \$200 to Ecole Centrale in St-Antoine.

The Christmas tree was "unloaded" and all went home with a gift from a fellow member.

-Muriel Sutton

Gleaner Classified 264-5364

"SPECIAL" INTRODUCTORY OFFER!



SINCE 1928

"ALL NATURAL" WONDER OIL FOR PAIN RELIEF ARTHRITIC AND RHEUMATIC PAIN, TIRED SORE FEET AND MUSCLES, BRUISES, SPRAINS!

"IT REALLY WORKS" GOVERNMENT INSPECTED! 1-BTL \$8.95

OR "SPECIAL OFFER" ORDER 2-BTL'S 200ml AND RECEIVE A THIRD BOTTLE

(100ml) FOR ONLY \$15.92 (ALL TAXES \$8.00 INCLUDED) order today!

Send cheque or money order to: W.D.J. ENTERPRISES P.O. BOX 741A, ORMSTOWN P.Q. J0S 1K0

Fax: (514) 829-4152

Explo-tour plans to offer student cycling program

Picturesque roads, a national historical site and invigorating exercise in the fresh country air are promised in "Spokey Rider", a new cycling event for students.

ExploTour, the Vélo-Pomme promoter, is offering to take school groups from Grades 5 through 9 touring along the Chateaugay River in the Allan's Corners region next spring.

Très-St-Sacrement council is pleased that

students from surrounding regions will be introduced to this area. Participants' bicycles and helmets will be provided by ExploTour for the 30 through 50 km routes. Trips run from April 17 to June 16.

"The council believes it's a great way to promote tourism," secretary-treasurer Suzanne Côté said.

The municipality and Parks Canada Museum personnel are collabo-

rating with promoter Jean-Pierre Faubert in this new venture.

A 30-minute guided tour of the Battle of Chateaugay Museum, a warm-up exercise period and a supervised tour of the surrounding area with stops at "points of interest to stimulate students' curiosity" are planned.

Apart from the registration fee, participants must supply their lunches and rain-wear. (V.F.)

Little Green Library offers choice of books

This is the time of year to renew your library membership for next year. Rates for family and individual membership are unchanged.

In the past few months many books have been purchased, such as:

"This Year in Jerusalem" by Mordecai Richler; "Old Books" by Marion Tedford - listings and price guide; "Roommates" by Max Apple (written at the age of 103); "Cat Stories" by James Herriot; "The Cunning Man" by Robertson Davies; also science fiction books on Star Wars and Star Trek.

There are the latest mysteries by Anne Perry, John Gardner, Patricia Cornwell, Robin Cook, Tom Clancy, Dick Francis and Barbara Erskine; as well as biographies of: Burt Reynolds, Prince Philip,

Barbara Streisand, Marlene Dietrich, and William Shatner of Star Trek;

Large print books:

besides the monthly Reader's Digest, two mysteries have been purchased.

Many of our books



Sylvain Dandurand Proprietor 18 years experience



Alan Winter Mechanic 30 years experience

NEW IN ORMSTOWN! GARAGE SD

Sylvain Dandurand is pleased to offer you a general mechanic service, injection, transmission, differential.

His 18 years of experience at Ormstown Plymouth-Chrysler and Valleyfield Plymouth-Chrysler assures you of a quality professional service.

WE ALSO REPAIR SMALL ENGINES JOCELYN MOISE, MECHANICS SNOWMOBILE • LAWNMOWER • LAWN TRACTOR

GARAGE SD 1474 ROUTE 201 ORMSTOWN TEL.: 829-4227-4228



92 Toyota Tercel DL 4 years unlimited millage warranty

\$8995⁰⁰

92 Chevrolet Cavalier, automatic, 4 years or 50,000kil warranty \$8495,00

92 Saturne SLI, 4 doors, 56,400 kil. \$9495,00

94 Dodge Spirit, 6 cyl. automatic, air conditioning, warranty 7/115,000kil. \$12 995,00

94 Pontiac Sunbird Le, 4 doors, automatic, air conditioning \$8995,00

94 Dodge Spirit, 4 cyl. automatic, air conditioning, warranty 7/115,000kil. \$12495,00



ANTILLES AUTOMOBILE 649 Ch. Larocque, Valleyfield, 371-5563



Now's the time to save money on new hay and forage equipment and lawn and garden tractors you'll need next spring. It's Winter Buyer's Dividend...the pre-season sale that's going on right now!

Come on in and make your best deal by February 28. Then, get a big New Holland Winter Buyer's Dividend to apply toward the purchase of:

- Round Balers
- Bale Throwers
- PT Forage Harvesters/Headers
- Crop Choppers
- SP Windrowers
- GT Lawn and Garden Tractors
- Square Balers
- Bale Wagons
- Forage Boxes/Blowers/Wagons
- Mower-Conditioners
- Rakes/Mowers/Tedders/Inverters
- LS Yard Tractors

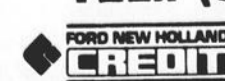
Great dividends are available whether you pay cash or take advantage of the waiver of finance charges to 9/1/95*. Hurry in for more details...time is money!

* Offer available to qualified buyers through Ford New Holland Credit.

LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.

43, ROUTE 202, HUNTINGDON

TEL.: (514) 264-6673



THE GLEANER
 P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
 Tel.: 254-5364
 YOUR WEEKLY NEWSPAPER
 published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE
 PUBLICATION MAIL REGISTRATION NO. 0733
 U.S. REG. NO. USPS 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUAY
 NEW YORK, 12020
 GENERAL MANAGER: JOCELYN RANGER
 EDITORIAL STAFF:
 JUDITH TAYLOR, VALERIE FURCALL, CYRIL ALARY



Editorial

MOVING INTO 1995

Even though this is our first Gleaner of 1995, the eccentricities of the holiday calendar this year mean that we're coming to you when January is almost halfway through.

It leaves us feeling a little silly welcoming in the New Year at this point, but we'll do it anyway, on general principles. Even though 1995 is now almost 1/24 over!

This may well set the tone for the whole year. It will be a struggle not to feel always just a bit behind the eight-ball, as state-of-the-art technology channel-surfs down the information highway, stopping only for a quick byte (mega- or mini-) on the way.

It's hard to relate the fluidity, the emphasis on change-for-change's sake, the ephemeral nature of fact and fashion, to the more settled rural and small-town environment which we enjoy. But we are not without our problems.

The ongoing struggle to define future paths for farming and farmland here, as elsewhere, will probably be a big news item in 1995. As well as producers themselves, other groups have things to say on this issue, and they're not only "urban transplants" trying to pretend farming isn't noisy and smelly. Local

business people and manufacturers are concerned to develop a regional infrastructure to support their undertakings, and some enterprising groups are casting an eye at developing what is known as "soft tourism", emphasizing our Valley's own built-in attractions rather than imposing mass-audience carnival-type attractions.

We're willing to bet that another topic to hit the headlines this year will have to do with tidying up municipal government. Not every Valley municipality, but a significant number, have already been plagued with internal dissension and external criticism, leading us to feel that the pressure is on for some local councils to get their act together, become better informed and set some viable medium- and long-term priorities.

And 1995 will bring us some surprises too, no doubt. Meanwhile, the winter snow has finally descended and lent an aura of freshness to the landscape. Spring will reveal the doggy-do which lies beneath: we know it's there, but right now we'd rather just enjoy the pristine surface of things.

Happy New Year.

(J.T.)

GLEANER ARCHIVES...

120 years ago

January 14, 1975

HOW MANY POUNDS OF MILK...?

...the statistics of our Dairy Factories, has provoked some discussion as to the relative economy of home and factory manufacture... Season of 1868. Hot and dry. Average number of pounds of butter: June 25112; July 30; Aug. 24; Sept. 25; Oct. 19. Milk weighed when carried in, was kept in a dry cellar, and used solely for dairy purposes. Four to five quarts set in a common tin pan to a depth of 3 inches. Pans washed with sal soda and never exposed to the rays of the sun. Milk usually stood two days before being skimmed. Cream soured before churning, and placed over night, previous to being churned, in a spring well of 50 tem-

perature. Churned with thermometer at 62 never failed to get butter in 15 or 20 minutes. 2 lbs of cream would or a little more would make 1 lb. of butter. In skimming, took nothing more, and when necessary added a little milk in the churn. Butter, as soon as it was washed with cold water, salted with 1 oz salt to each pound, and worked in with a piece of inch basswood 5 inches square, thinned down to a wedge, operated by hand always in the same direction in the dish. Butter allowed to stand 24 hours and then worked again before being packed in the tub. Twice working is necessary to avoid faint streaks in the butter... The cows were medium size, selected for butter qualities, and carefully wintered in a comfy warm stable on hay alone...

60 years ago

January 9, 1935

MAIL DRIVERS HAD HARROWING EXPERIENCE IN SNOW STORM

...seldom, if ever, has there been an experience as was lived during a recent snowstorm by Wm. Woods the courier between Howick and St. Chrysostome... had to stop at McKell's to help push two cars out of a drift. The storm was blinding and with the delay the motor got wet and would not run... T.E. Robertson, the Riverfield Postmaster, then offered to take Mr. Woods and the mail on to Howick... Robertson then walked back and found the inside of the car covered with snow and Woods shivering with cold... They left the car there... They did not

drive far until the horses were in the ditch, getting them out they would cross the road and in on the other side... decided to abandon the sleighs and mail and get out with the team... Not knowing how much was before them they realized the possibilities of a life and death struggle and rather than waste energy getting the horses out, they decided to leave them and struggle on. By this time they were wet to the skin, their outside clothes frozen hard, faces covered with ice, having to dig their eyes out with frozen mitts, their lantern, filled with snow, gave out... after fighting a storm for about two hours, over a distance of less than two miles...

30 years ago

January 13, 1965

BOBCAT SHOT IN HEMMINGFORD AREA

...Norman Akester of Roxham... spotted some unusual prints in the bush on the Williams Road... of a bobcat. Several have been shot in years gone by up on Covey Hill, but this was the first time in the memory of these hunters that one has been found in this area -- about three miles as the crow flies north-east of the village this 'tame country' as Norman laughingly remarked... "Perhaps I'll just have a small rug made, or cut off the tail and hang it up" he says...

BARRIE MEMORIAL FLAG AT HALF MAST...

Not only our own community but the entire province and indeed much of our country was shocked and saddened by the untimely death of Dr. M. R. Stalker... in his 64th year... called to Ormstown in 1925 on the death of Dr. Cowper... A few years later Dr. Stalker was joined by his friend and colleague, Dr. J. Quintin; together they opened the Ormstown Medical Centre...

THE NEW FLAG

Well whatever your opinion as to Canada's new flag, it is here you can do as you please about it... there is some argument as to the points on the Maple Leaf. The official version is said to be a leaf with 11 points, while once it was 13.

Letters

H'ford reader feels strongly about possible BST use here

3 x 30 H'ford reader

Recently the topic of the use of the synthetic hormone Bovine Somatotropin (BST) has been in the news and I would like to share my opinions with you.

BST was developed to increase milk production in dairy cows and has proven to be very efficient. Although many studies have been done and although the product has been approved for use in the United States, the jury is still out as to the safety of the drug.

I am personally concerned about the use of this product for the following reasons:

1) Primarily, I question the basic rationals for its use: namely the increase in milk yield from animals injected with this hormone. For the moment, there is plenty of milk being produced here in Canada and throughout the world, and there is presently no production crisis necessitating the use of this drug.

2) BST is very hard on the milk cow. Its use reduces the cow's life expectancy dramatically. It also results in increased use of antibiotics. Although antibiotics are not supposed to be in the milk supply, I am concerned that widespread use of BST with its correlation of augmented use of antibiotics may result in traces of antibiotics too small to measure in our milk.

3) I hate to sound suspicious, but to date the most intensive studies on the effect of this drug has been undertaken by the manufac-

turer of the chemical. Recently, the television program "The Fifth Estate" documented the suppression of dissident research by that company, Monsanto.

4) As a consumer, I use food products I feel are safe and healthy. Of course the proponents of this chemical argue that there are no traces of the drug in the milk shipped to our stores. However, we are in a society where the use of synthetic chemicals is increasing every day. I am unable to ignore the correlation between this and the increase in human disease and illness. Why should we take this risk when it is unnecessary?

In the end, should this drug be approved for use here in Canada, and should products derived from BST injected cows not be labelled as such, I will be forced to exercise my consumer right to cease purchasing milk and milk products originating in this country. This includes milk, cream, butter, cheese, ice cream, etc... This will prove to be an inconvenience, although it is one that my family and I will choose to suffer.

I can only hope that the powers that are responsible for deciding whether BST should be allowed here in Canada will listen to the concerns of the ordinary citizen as well as the special interests of the multinationals who would like to market this drug here.

-John Hodges Hemmingford

Legion contest entries up at H'ford School year



Essay and Poster Contest winners in Levels 1 and 2 include Nicholas Ierfino, Joshua Kyle, Elliot Pellon, Stacey Buckley, Rosanne Chevigny and Julia Wegerek. (Photo: F. Ellerton)

Hemmingford Branch 244 of the Royal Canadian Legion sponsored a writing and drawing competition in Hemmingford Elementary School, under national legion rules.

Pupils were asked to create a poste, and essay or a poem on "Remembrance". A total

of 74 essays, three poems and 110 posters were submitted by Levels 1-6, totalling 71 more entries than last year.

On December 8, Legion representatives presented prizes. Winning entries will be sent on to District and Provincial competitions.

Legion president, Florence Ellerton, and judges Malcolm English and Gerry Ouimet presented the awards, thanking the principal staff and students for their hard work. For the first time, Level 1 teachers entered the poster competition.



Level 6 winners in the Legion-sponsored poster and essay competition at Hemmingford Elementary School were (front row, left to right) Gabriel Genier, Gabrielle McKough, Valerie Charbonneau, Charles Wilson, and Monica Healey (absent, Kyla Baier). At rear local Legion reps Florence Ellerton, Malcom English, and Gerry Ouimet. (Photo: F.E.)

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements.

BIRTH

Suto-Knox, Maryann and Julius joyfully announce the safe, early arrival of their darling son Sean, born on December 10, 1994 at 1:02 a.m.. Gratitude of thanks to Dr. Jean-Luc Mathieu of Le Centre Hospitalier de Valleyfield. Proud grandpa Harthley Knox and grandpa and grandma Cecile and John Suto of St-Anicet.

CARD OF THANKS

Thank you to neighbours, friends and students for the gifts at my retirement party. Also a special thank you to Sylvia Wilson and Diane Vaillancourt for all their work in organizing the party and making it a big surprise. I certainly appreciate the thoughtfulness. Gevald Goldie

DIED

Angell Florence Beatrice at Shareham Village, Chester, N. S. on Dec 20th at age 94. Born in Franklin Centre, Que., she was the daughter of the late Fred and Annie (Ball) Fulton. Surviving are a daughter Phyllis Wilson, Bredgewater N. S. sister Alma Franklyn Centre, six grandchildren, nieces and nephews. She was predeceased by husband, John, son Bruce, daughter, Jean Reilly, infant daughter, sister Pearl Waddell. Cremation has taken place and burial of ashes in Union Cemetery. Covey Nell, Que, donations may be made to Union Cemetery Fund. c/o Laura Edwards, 479 Covey Nell Rd, Havelock, Que, J0S 2C0

DIED

Suddenly on December 27, 1994. Rita Kerby of Henderson St., Huntingdon. Beloved aunt of Gerry (Pat) Flanders of St-Bruno, John (Calgary), Richard and Peter, Sister-in-law of Mrs Margaret Kerby, friend to many. Her quiet and devoted presence in the community will be deeply missed.

ENGAGEMENT

Jim and Cheryl Vallee of Ormstown are pleased to announce the engagement of their daughter Taunia to Dale, son of Jerry and Carmen Langille of Hemmingford.

Neil and Ruby Mackay wish to announce the engagement of their daughter Maria to David, son of Jack and Beverly Van Horne of Howick.

In memoriam

Ross, Patricia Ruth - In loving memory of a dear mother and grandmother, who passed away Jan 10, 1988.

My heart still aches with sadness, And secret tears still flow, What it meant to lose you mother, No one will ever know, When the days are sad and lonely and everything goes wrong I seem to whisper, "cheer up and carry on" Each time I see your picture You seem to smile and say

"Don't cry, I am only sleeping we'll meet again some day"

Sadly missed by daughter Ruth, and grandchildren Mark, Patricia, Susan and Bonnie & husband Rob. Great grandchildren Alyssa & James.

Crook, Tom - I loving memory of a dear husband, father, grandfather, great-great grandfather who died Jan 8th, 1991.

Resting where no shadows fall, In perfect peace He awaits us all, God will link the golden chain, As one by one we will meet again, Memories of you and us together, Will linger in our hearts forever. Rest in peace, dear Tom.

Wife Ethel and loving family.

DeRepentigny Bruno - Who passed away January 5th 1993.

Dear Bruno, Because memories remain and death never alters the love that we keep always alive in our hearts. What follows speaks of you. "I shall pass through this world but once. If, therefore, there be any kindness I can show, or any good thing I can do, let me do it now; let me not defer or neglect it, for I shall not pass this way again." Grateful for having you as a brother we carry you always in our hearts lovingly. Lisette, Theo, Erich and Matthew.

OBITUARY

MOOERS: Emma D. Chandler, 97, formerly of Route 11, died at Cedar Hedge Nursing Home on Saturday December 24, 1994. She was born in Fulton, NY on December 21, 1896 the daughter of Rev. Stephen and Emma (Whitney) Dibble. She married Charles O. Chandler in 1921, he died in 1987. Mrs. Chandler is a member of the Rouses Point Presbyterian Church and was past member of the Mooers Presbyterian Church for fifty years, where she was the organist and Sunday School Superintendent. She was a 1917 graduate of Syracuse University, a member of Miramichi Dawn Chapter #520 Order of the Eastern Star and the first Clinton County chairperson for the American Legion Auxiliary and a member of the Ralph J. Davison American Legion Auxiliary Local #538 in Mooers. Survivors include one son, Joel W. Chandler of South Burlington, VT; two daughters, Mrs. Charles (Katherine) Petch of Hemmingford, PQ; and Mrs. Hale (Jane) Wilson of Rouses Point; six grandchildren and six great-grandchildren and several nieces and nephews.

There were no calling hours. A Memorial service was on Saturday, January 7, 1995 at 2:00 PM at the Rouses Point Presbyterian Church. Burial will be in Riverside Cemetery in Mooers. Donations may be made to a favorite charity, the R.W. Walker Funeral Home in Plattsburgh, NY, is in charge of funeral arrangements.

Borland, Archie W. Suddenly on Sunday January 8th, 1995, at his home in Ormstown, aged 63. Beloved husband of Shirley McEwen, son of the late Dick and Elisabeth Borland of Verdun, dear father of Susan Maude (Bruce) of Vankleek Hill, Stephen (Janet) of Ormstown, Julie Leduc (Richard) of Cornwall, and Beth Fanning (Ralph) of Vankleek Hill, loving grandfather of 10 grandchildren and brother of William Borland of Orleans, Ontario. Funeral service from St-Paul United church on Wednesday January 11.

KELLY Funeral Home
 19 LAKE ST.
 Funeral Director
 Gilles Serre
 Assistant Director
 Gerald Brisebols
 PHONE 264-5447, office
 HUNTINGDON, QUE.

Rodrigue Montpetit & Fils
 Funeral Home
 Pre-arrangements - cremation
 Jacques Montpetit, owner
 Tél.: 264-5331
 C.P. 455, 170, rue Châteauguay
 Huntingdon, Qc, J0S 1H0

Little Denmark & Viking COUNTRY SHOP
 GIFTS AND FLOWERS EVERY OCCASION!
 1-800-363-1446
 1-814-271-2718
 267 ROXHAM ROAD
 HEMMINGFORD, QUE.
 TEL. 264-1100

Sports News



Black Cats

Huntingdon's A Division Girls team, the Black Cats, which placed fourth in a recent tournament held at the Regional Arena in Huntingdon include (front): Beth Waller, Lisa DeRepentigny, Jessica Duheme, Heidi Duhaime, Chantal Caza, Julie Lachance; (back): coach Sue Irving, Johnnie Cluff, Kim Erskine, Michelle Myre, Kim Tannahill, Melissa Duheme, Samatha Burton, and assistant coach Mark Shewchuk.

(Photo: Liz Elliott)

Hockey action resumes; No-Stars visit Saturday

RESULTS
Home games started with four Atom games Saturday. Atom A and B-2 each faced a Soulanges squad, splitting the outcomes, the A's winning 4-2, with Joel Patch and Jake Martin each scoring two goals; and the B-2 squad losing 2-0.

Atom B-1 hosted Ste-Martine, taking a 5-2 victory on goals by Wescott Duheme (2), Patrick Daoust, Wesley Viau and Jonathan Leger, and C-1 skated against Mercier. Jamie Brisebois recorded the shut-out in a 0-0 tie.

Novice B-2 and the PeeWee A teams each played Valleyfield. The Novices fell 7-1 with Eric Barrette scoring, while the PeeWee team came up short 5-1 with Mathieu DeRepentigny tallying.

Way games started early Saturday with Novice C-1 in Mercier, losing 7-0.

Novice B-1 visited Beauharnois, Jocelyn Daoust and Ryan Caza scoring in a 4-2 loss.

Bantam A were also in Beauharnois, where Brian Tannahill scored twice in a 4-2 loss.

Sunday action

Sunday action started bright and early with Huntingdon's two Novice C teams sawing off to a 3-3 tie. Bradley Beare, Chris Garby and Justin Martel scoring for the C-1 squad while Amanda Darragh, Chris Maynard and Jarred Murphy had the markers for C-2.

The Atom C squads then met with the C-1s coming out on top 2-1 in another close game. Goal-scorer for C-2 was Jeff Duke, while Francis Caza and Jonathan Guerin led the C-1s.

The Women's Centaurs hosted the North Franklin Flames to continue their rivalry from last

week's tournament, the game ending in a 1-1 tie. Whitney Smith scored for North Franklin while Samantha Burton, on assists from Sayard Chartrand and Genette Moore, provided the tying goal for the local team.

The PeeWee A squad played a home game against Mercier, tying 2-2 on goals by Jason Aldridge and Mathieu DeRepentigny.

The Women's Black Cats faced Malone, toughing out a 4-1 loss. Kim Erskine tallied for the Cats, on assists from Michelle Myre and Heidi Duhaime.

The Novice A played their first game of the New Year with ever-strong Valleyfield, losing 6-0. The Sunday nightcap featured the Bantam B-1 team hosting St-Timothée, graciously providing a 7-2 win for the visitors. Marc-André Brault and Billy Roach replied for Huntingdon.

Away action
Atom B-1 travelled Sunday for a match in Mercier, winning 3-2. Jean François Daoust and Wescott Duheme with two, were the point getters.

Novice B-1 were in Malone, winning 5-2. Emery O'Hare with two goals. Nicholas Johnson, Michael Whyte and Mathieu Crete each had singles. Other Sunday travellers saw Atom A in Soulanges reversing Saturday's fortunes, and losing 4-2 despite goals by Bradley Duke and Jake Martin.

The PeeWee B team visited St-Polycarpe arena as well, losing 3-2. Myles Dolphin and Jeremy Reddick were the goal scorers in that effort.

Charity game
The Huntingdon Firemen are up to their good work again

next weekend, facing their perennial foes, the CFCF All-Stars in a charity match at 7:30 p.m. on January 14. Proceeds of the match will be given to Residence-Elle, the Valley's Women's Shelter.

Next weekend
The upcoming weekend will see lots of action for our local teams: 22 games are slated.

Saturday action starts at 1 p.m. when the Pre-novice 2 team play their first ever match. These 5-6 year olds will provide exciting action for fans waiting for the NHL to return.

Atom A face Mercier at 2 p.m. followed by Atom C-1 hosting Soulanges. Atom B-2 host Mercier at 4 p.m. and the PeeWee A meet Beauharnois at 5 p.m.

The PeeWee B squad provide the warm-up with a game against Valleyfield before the Huntingdon firemen do battle against the CFCF No-Stars at 7:30 p.m.

Away action starts early for Novice C-2 in Valleyfield at 9 a.m. Novice B-1 travel to Ste-Martine for 10 a.m. and Atom B-1 play in Valleyfield at noon.

Novice A have a contest set for 2 p.m. in Beauharnois; the Novice B-2 are there for 3; and the Bantam B-1 play at 5:30 in Soulanges.

Sunday Jan. 15
The home-ice advantage starts at 9 a.m. for the Novice B-1 when they host Beauharnois. The PeeWee B team starts the afternoon action at 4 p.m. against another Beauharnois team, and Bantam B-1 follows at 5 p.m. with a match against Soulanges.

The Bantam A and B-2 teams both play squads from Ste-Martine at 6 and 7 p.m. to finish off the home "sked" for the weekend.

Away action has Novice playing their second road game of the weekend in Mercier at 9 a.m. Novice C-2 visit St-Timothée at 9:30, and the Atom B-1 are in Valleyfield for a second straight day at 1 p.m.

The PeeWee A team also visit Valleyfield at 3 p.m., while the Atom C-2 travel to Malone for an Exhibition match.

The Huntingdon women's teams are off to Louisville, NY, for the annual Tammy Snyder Memorial Tournament to end off the weekend.

-Bob Burton

Clean Sweep

The Town of Mount Royal Curling Club hosted the "Little Rocks" Christmas Bonspiel, on December 29. There were 15 teams entered, each playing three four-end games.

The Ormstown team of Sara Rember (skip), Jessica Barrette (third), David Reddick (second), and Shawn Blair (lead) won two games and were the winners of the "C" division. They brought home the Ottawa Valley Curling Association Trophy. This is the second year in a row that Ormstown has won this trophy.

Congratulations to the players, who report they met lots of young curlers, had a good time, and wish to thank their coaches!

NEW BUILDING

A unanimous vote in favour of renovations will see plans unfold for a new and dramatic face-lift to the Ormstown Curling Club. Permits will be requested to begin construction of an all new club house at the end of this season, the ice shed remaining the same.

If you care to try some curling the old-fashioned way, here's something to try.

The David Stewart Museum, situated at the Old Fort on St. Helen's Island, once again invites curlers to come curl with original "irons" on natural ice. Reservations are required, through Pierre Denis or Guy Duchesneau at (514) 861-6701, weekdays until 5 p.m.

You may enjoy curling on the two 95 foot outdoor sheets, using split cannonball irons weighing 65 lbs., on loan from the Royal Montreal Club, the oldest sporting club in North America.

Curling is available for an entire bonspiel, or just yourself and a friend or two. To really top off a curling game at the Old Fort, you might wish to try some "warm" caribou, or a complete meal at the "Festin du Gouverneur". That would be a curling event to remember; take a camera if you go!

Don't forget the Farmers Bonspiel coming up, and the "Tweedsmuir".

If you have any curling news or information you would like to see mentioned in this column, please telephone or fax, (Franklin Studio) 827-2392.

Brent Harrison

Huntingdon Legion Wednesday Night Mixed Darts League as of Jan. 4/95

TEAM	GP	W	L	PTS.
1. Lonesome Doves	70	47	23	47
2. Highlanders	70	43	27	43
3. Falling Stars	70	40	30	40
4. Shooting Stars	70	38	32	38
5. Blue Jays	70	38	32	38
6. Happy Gang	70	37	33	37
7. Misfits	70	35	35	35
8. Blue Birds	70	35	35	35
9. Condors	70	29	41	29
10. Hopefuls	70	29	41	29
11. Cardinals	70	26	44	26
12. Aces	70	21	49	21

Top Scores Men:

1. R. Patenaude (174); 2. C. Parson (140); 3. T. Hersey (140); 4. G. Johnson (140); 5. A. Rafter (140); 6. A. Lemay (140); 7. C. Gibbons (140); 8. B. Stewart-Wardlaw (140); D. Vallee (140).

Top Scores Women:

1. G. Gibbons (139); 2. L. Wattie (134); 3. H. Simonsen (132); 4. R. McIntyre (125); 5. D. Donnelly (121); 6. J. Brennan (120); 7. K. Rafter (118).

Hemmingford Bowling

The Hemmingford Wednesday Night League team standings after Dec. 28 are as follows:

TEAM	PTS.
Bechard	43
Thompson	41.5
Wallace	37.5
Bickes	35
Rodrigue	33.5
Gagne	33
Daniel Leboeuf	31.5
Darlene Leboeuf	17

HIGH SCORES OF THE WEEK

LADIES:

(single and triple): Teenie Wallace: 190, 485; Ann Lapiere: 171, 482; Darlene Leboeuf: 187.

MEN: (single and triple): Glenn Bickes: 236, 569; Paul Lapiere: 187, 551; Gerald Bourdon: 203, 530; Maurice Rodrigue: 191, 516; André Gagné: 188.

- Florence Ellerton

Sunny Escape

Book now for your sun-sprea escape to Palm Springs, Las Vegas and Scottsdale for your best winter holiday ever.

Package includes air and bus transportation, luxury accommodations, 15 meals plus extra attractions.

February 5-15 *** \$1795 ***

Call Diane Ford Travel 264-5075 or Jean Furcall 825-2578
Reservations taken until Jan. 18

Quebec column

PROVINCIAL AFFAIRS



by Glenn Wanamaker for QCNA Press

If the Parizeau government had harboured any thoughts of pulling off a land rights agreement with the Atikamekw and Innu nations before the referendum, it must now realize it was an impossible wish.

Native leaders made it clear last week it would take a sea change in the government's fundamental position to make a rapid agreement possible.

"We know what their [the government's] intentions are," said Ghislain Picard, and Innu and Quebec Regional Chief of the Assembly of First Nations. "They expect the First Nations to side with their option, and that's impossible. That's a dream."

MNA David Cliche, parliamentary secretary responsible for native affairs, table the government's offer to the two nations.

It would recognize native ownership rights to existing reserve lands as well as to additional lands, totalling about 4,000 square kilometers, and provide for self-government.

It would also grant exclusive rights for hunting, fishing, trapping, and gathering for subsistence purposes on "traditional activity zones" covering 40,000 square kilometers, though these activities would be "harmonized" with other users of the area.

There would also be sharing of any revenues generated by activities in these zones, and co-management of resources.

Their autonomous governments would have authority over social services, revenue security and other sectors.

Financial compensation would amount to \$342 million.

The Atikamekw and Innu (or Montagnais), with a combined population of about 16,400, are more than willing to negotiate.

But they say the government's offer doesn't address two of the most basic issues:

their right to territorial integrity and their right to self-determination. For the government to accept these two issues would be to accept the idea of nationhood for natives, and hence to accept the idea of negotiating as equals, nation to nation.

Cliche said he wanted those issues set aside in these negotiations, simple because they are so large.

"Ideas about inherent rights are going to continue to evolve. So what we're saying is let's put them in parentheses for now, and put in a clause that says once the issue is settled, the agreement will be adjusted," Cliche said.

Picard says that position is unacceptable. "Our position is clear. We have our own territorial integrity to protect. How do they respond to that? I haven't heard anything from [them] saying they are willing to consider our position."

Quebec natives also

received support from chiefs from across Canada.

At a meeting of the Assembly of First Nations in Quebec City, delegates unanimously endorsed a resolution declaring they would take whatever steps necessary to ensure the status and rights of Quebec natives are not altered without their consent.

As for strategy, Cree Grand Chief Matthew Coon Come, who has already displayed a gift for embarrassing and irritating the Quebec government, would say only that "it's going to be a battle for international recognition".

All of which means a referendum campaign which could get messy in ways we hadn't imagined.

REFERENDUM CAMPAIGN

In this week before Christmas, Jacques Parizeau and Mario Dumont were getting ready to exchange gifts-

the Premier offering to allow other options, besides independence, to be discussed during public meetings of the travelling commissions; the Action démocratique leader offering to drop his boycott of the commissions.

The Premier's generosity stems from his desire to target the regions during the referendum campaign.

A bundle of policy and legislative measures are already being prepared to win regional support. They include a soon-to-be announced plan to provide more powers and resources to regional and municipal governments, the financing of regional environment councils, and financial aid to help businesses in the regions to develop export markets.

The government is also freeing up \$1 million to support regional community media, which no doubt, will encourage them to cover regional sovereignty commission meetings.

Suite QUEBEC COLUMNS page 6



Caisse populaire Desjardins de Hemmingford

Notice of annual meeting

To the members of the Caisse populaire Desjardins de Hemmingford.

You are cordially invited to attend the Annual Meeting of the Caisse to be held on **February 7, 1995 at 7:30 P.M. at the "Old Convent" in Hemmingford.** The Annual report of the Board of Directors, which contains the financial statements, will be presented. Reports of activities from the "Commission de crédit" and the "Conseil de surveillance", along with other information required by law, will also be tabled.

In addition to any new business arising during this Meeting, the minutes of the last Annual Meeting will be discussed along with distribution of surplus earnings, including interest payable on permanent shares and also social shares will be reviewed.

A proposal to modify Article 4.2 will be discussed by members. This modification is to authorize the issuing of 3250 permanent shares "1995" for a total of 32,500\$, including privileges, rights and restrictions relevant to these shares and also to insert the conditions that are particular to this issue.

The election of Directors and Officers will follow the Question Period. Any eligible member wishing to stand for a elective of office must complete a candidacy form available from the Caisse populaire. Completed forms must be returned to the Head Office of the Caisse populaire Desjardins de Hemmingford **before 3:30 P.M. on January 24, 1995.**

This notice is given by order of the Board of Directors, in Hemmingford, on the 20th day of december 1994.

Pierre Arnold, secretary

HOME HEALTH CARE COURSE

An evening program is offered for

people wishing to become qualified to work in this field.

If you are currently working in health care, you could upgrade your skills with further training.

You will be taught by professional, experienced teachers and work with other adults.

Registrations are now being accepted, but don't delay since classes will start at the end of January.

For full details, call
829-2396

Châteauguay Valley Career Education Centre
Ormstown, Québec



Huntingdon Centaurs

Coached by Mark Shewchuk (right) and Sue Irving (left), team members are (front, left to right) Sayard Chartrand, Ginette Moore, Marie Shewchuk, Karlee Cluff, April Roy; back row: Amanda Lukassen, Samantha Burton, Johnnie Cluff, Sabrina Moore, Sarah Moore and Sabrina Miller. Elliott)

(Photo: L. Elliott)

Sunday Morning Hockey League

(Standings as of January 8/95)

Standings	W	L	T	GF	GA	PTS
Autobus Leduc	9	3	2	57	43	20
Legion #81	7	5	2	64	50	16
Old Pub	4	7	3	45	62	11
Ferns	3	8	3	47	58	9

Scoring leaders	G	A	PTS
A. Dubois	10	19	29
B. Racine	15	10	25
D. Walsh	7	18	25
M. Voyer	7	17	24
M. Morrisette	7	16	23
G. Arcoite	12	10	22
B. Green	11	10	21
W. McDowell	12	7	19
T. Gavin	10	9	19
G. Fenlon	7	10	17
D. Rennie	6	11	17
R. Recher	1	0	1

Goalies	W	L	T	GA	GAA
D. Rennie	7	3	2	36	3.00
P. Clement	7	4	2	46	3.54
M. Legros	4	7	3	62	4.43
L. Cambell	1	6	2	41	4.55

Results Jan. 8: Autobus Leduc 6, Old Pub 4; Legion #81 6, Fern's 4.
Next week Jan. 15: 10 a.m. Old Pub vs Legion #81; 11:30 a.m. Fern's vs Autobus Leduc.

CLASSIFIED ADS

**DEADLINE:
BEFORE
11:30 A.M.
MONDAY**

**CALL
264-
5364**

Since 1982



**Randy's
Auto Body**

Collision & Rust Repair • General Sand Blasting
Repair and painting of snowmobiles and motorcycles
Courtesy car available

Prop.: Randy Renaud
128 Lost Nation Rd., Huntingdon
Tel.: 264-9309

FOR SALE

1988 Ford Taurus, automatic, 3.8 litre engine, includes 4 winter rims & 4 all season tire with cast aluminium rims. Single owner \$2950; snowmobile Polaris 340, liquid cooled, new motor & suspension \$1000; Hardwood flooring, 200 sq ft. 4 1/4" each, beech, select pre-finish, random length \$500. Call Leo after 6 p.m. 825-2698

Drop on price on 50% of our products! Pre-varnished parquet: 1.19, hardwood flooring: oak, birch, maple pre-sand: 1.39, pre-varnished: 2.99, 1x3x8: .54, 2x3x8: 1.05, 2x4x8: 1.58, plywood 3/8: 13.49, 5/8: 20.99, aspenite 7/16: 10.99, presswood 30"x12": 6.29, ceramic tile 12x12: 1.07, marble: 1.45, cushion floor: 2.59, isofoam SM 1": 4.69, 2": 9.39, panneling: 4.93, paint 4 lts: 8.99. Ma-

FOR SALE

tériaux Lachute 514-562-8501.
At the lowest price, the biggest choice in Quebec. Open to the public! Masonite door: 9.99, louan: 12.95, pre-hung: 26.95, colonial: 16.95, pre-hung: 28.95, steel: 32.95, pre-hung: 94.95, french: 45.95, steel: 99.95, melamine 1/4: 10.95, 1/2: 11.95, 5/8-1": 15.95, shelving 1x5: 2.05, 12": 4.65, 16": 6.45. Matériaux Lachute 514-562-8501.

Puppies, desperate for good home, black lab mixed, cuddly 829-3819.

SHEEPSKIN PRODUCTS Australian slippers, boots, fleecy boot liners, gloves, mitts, hats, vests, car seat covers, rugs, mattress overlays. C/C orders 1-800-667-2261. Dealer inquiries invited.

FOR SALE

Porebred and grade Holstein heifers and young cows. Fresh. Templedale Holsteins Inc. 514-825-2427
DRY FIREWOOD for sale, maple and beech. Tel.: 829-3011. (B)
SUZUKI FORSAT GA, '88, 170,000 km, 4 tires, 4 season, plus 4 winter tires. Color blue, \$1000. Daniel Tel.: 264-5209. (B)

TO RENT

ORMSTOWN, 4-1/2, comfortable very clean, quiet sector. Available immediately. 9 8 Isabelle. Tel.: 827-2113 eve. (11)

JOB OFFER

Hairstylist needed, apply to salon Sharon. Tel.: 829-2721

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557. (21)

HOUSE FOR SALE

3 bedrooms house, large bathroom, thermopump and new furnace, patio, garage, fence. Tel.: 264-9789

HOUSE TO RENT

Dewitville, house on river side, 2 bedrooms, central air heat and efficiency wood stove. Tel.: 264-6807

ELECTRONICS

ULTRA SMALL 18" Digital Satellite Dish/system. (HBO / Cinamax / CNN etc. VC II plus modules). Tel.: 1-514-333-8839, 1-613-931-3111. (B)

SERVICES

TREE SERVICE experience in felling, trimming and pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522 or 264-0254. (03)

LOST

Hockey bag with all equipment inside, lost at Huntingdon Arena on Sunday afternoon near benches at main entrance. Please call, reward 264-6818, 264-9730

ROOM & BOARD

Clean, comfortable room available. Ideal for seniors, experiences certified care giver, no stairs, for more information please call 264-3937.

ROOM AVAILABLE

for mobile senior. Residence Ormstown. Tel.: 829-2261. (09)

WORK WANTED

I OFFER my services to do general cleaning for stores or offices. Special rates for seniors to vacuum or do light housecleaning. Also, I wash walls and ceilings and clean up after renovations for homes and commercial establishments. For information call: David Johnson. Tel.: 264-3114. (B)

EMPLOYMENT OPPORTUNITY

INTERNATIONAL AGRICULTURAL EXCHANGE - Ages 18-30 with agricultural experience to live/work with family in Australia, New Zealand, Europe, Japan. Cost-details - 1-800-263-1827 #206, 1501 - 17 Ave., S.W. Calgary, AB, T2T 0E2

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want to drink and can't, that is your business; if you want to stop and can't, that's our business. For information and meetings in the area, Montreal **376-9230**

REGIONAL CHIMNEY SWEEPER

Inspection • Installation • Repair • Cleaning
Is it time for your second cleaning?
CALL NOW
MARCEL LAFLEUR
TEL.: 264-0265

OBEEDIENCE COURSES

STARTS February 5, basic, advanced basic and open. Register now, \$65., after January 30, \$75. Information: 829-3323

HELP WANTED

Man to work on dairy farm, full time. Tel: 247-2079

Work in greenhouses for persons in good physical condition, part time. Apply in person, Mon-Fri: 9h - 16h30 Dutch Greenhouses, 787 Rte 217, Napierville. Salary according to experience.

SENIOR FITNESS

at the Huntingdon United Church
Mondays & Wednesdays
9: am - 10: am
10 Weeks - \$35.00
1st Class and registration January 16
For more information call Sue Irving 264-9733

DR. YVAN PERREAULT DENTIST

OPEN 4 DAYS AND 2 EVENINGS (TUES. and THURS.)

264-5251 79 WELLINGTON, HUNTINGDON

FOR EMERGENCIES - 264-3378

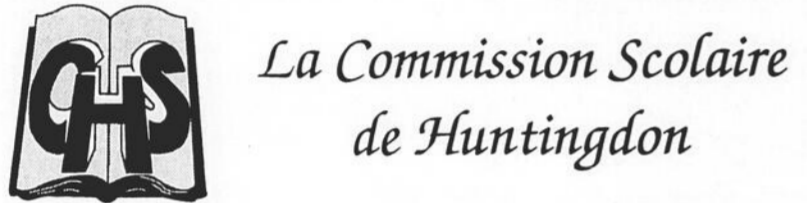
SALES REPRESENTATIVE

Lac-Matic Inc., the agent for Bou-Matic dairy equipment in south western Québec, is now expanding and looking for a sales and service person to take charge of its line of sanitary products for dairy farms.

The successful candidate must be a self-starter, personable, fluently bilingual (both spoken and written) and possess good communication and problem solving skills. Familiarity with the local dairy industry or a dairy farm background would be an asset.

If you would like to be considered for this position, please forward your resume in confidence by January 23, 1995 to:

**Ken Elder, President
Lac-Matic Inc., P.O. Box 850
Ormstown, QC, J0S 1K0**



*La Commission Scolaire
de Huntingdon*

NOTICE TO PARENTS

REGISTRATION FOR SEPTEMBER 1995

Notice is given to parents residing in the Commission Scolaire de Huntingdon territory that the registration for kindergarten pupils for September 1995, will take place as follows:

THURSDAY, FEBRUARY 16, 1995

From 8:45 to 12 noon and from 1:30 to 4 P.M.

AT THE SCHOOLS:

Notre-Dame-Du-Rosaire, Ormstown	Centrale St-Antoine Abbé
Omer-Séguin, St-Louis-de-Gonzague	Centrale, St-Anicet
Notre-Dame, Huntingdon	Notre-Dame de l'Assomption
St-Joseph, Huntingdon	St-Stanislas-de-Kostka

Note: For children eligible to English education, we inform you that St-Joseph School offers a French language immersion program. To be admissible to the Kindergarten class, the child must have been born before October 1, 1990, full size a birth certificate (that states the name of the father and the mother) and the health insurance card will be necessary for the registration, except for the children registered in the "Passe-Partout" or the "Home Kindergarten" program in 1994-1995.

If you do not have a birth Certificate, you can obtain a request form at the Valleyfield Court House or at Communication-Québec, (83 Champlain street, Valleyfield) or apply to:

Direction de l'État Civil
2050 Bleury Street, 6th floor
Montréal, Québec, H3H 2J5
Téléphone: 1-864-3900

Derogation to the pedagogical regime:

The "Commission scolaire" may grant a derogation to the age of registration for kindergarten for various considerations, after a study of the child's case. This exception covers children born between October 1 and December 31, 1990. The derogation could be granted exceptionally for a child born after December 31.

Parents wishing to have information on this subject or who decide to avail themselves of this possibility must contact Mr. Philippe Bélisle, director of education services, at the following number: 264-6191, Extension 330 and this before March 15, 1995.

Moreover, any child of school age who is not registered at a recognized school for 1994-1995, at the secondary as well as primary level, must be registered by contacting the director of the school nearest to the child's residence before April 1, 1995.

Service to 4 year old

The "Commission Scolaire Huntingdon" offers services to children aged 4. to be admissible, the child must be born before October 1, 1991. To register your child, please call Mrs. Jacinthe Leblanc at 264-6191 extension 341.

GIVEN HUNTINGDON, THIS 20TH DAY OF DECEMBER 1994

Jean Beauchamp, Director General

TELEPHONE: 264-2679



**CONSTRUCTION
Fernand Hurteau**
GENERAL CONTRACTOR

• RESIDENTIAL • RENOVATION
NEW CONSTRUCTION, ANY TYPE OF RENOVATION

7800 RIDGE RD., STE-AGNES de DUNDEE, Qc


**LEWIS MURPHY
ELECTRIQUE ENR.**



ST. Jerome, Québec

TWO NUMBERS TO SERVE YOU BETTER
377-9076 / 429-5852

Electrical Contractor
Residential - Commercial - Industrial
FREE ESTIMATE



**SLAUGHTERING SERVICE
WHOLESALE AND RETAIL**

BOUCHERIE VIAU INC.


SPECIALTIES

- MEAT FOR FREEZER
- OLDTIME SMOKED HAM

TEL.: 247-2130

COVEY HILL RD., HEMMINGFORD

**Paintings
by John Ryan**



Commissions in oil or pen and ink

- Portraits
- Landscapes
- Animals

can work from photos

STUDIO JOHN RYAN
3340 RIDGE RD.
HUNTINGDON, QUEBEC
J0S 1H0 514-264-2231

Quebec Farmers' Association presents
Cornell University

Maple Day

Saturday, January 14, 1995
Bistro Ormstown, 1575 Rte 201, Ormstown
Broadcast time: 10:00 a.m. - 3:00 p.m.
via Satellite

- Construction of a Sugar House
- Propagation and Cultural Improvement of Sugar Maple for High Sap Sugar Concentration
- Marketing Maple Syrup - A Liquid Asset
- Does physiology, geography, or genotypes have anything to do with sap sugar concentration?
- Preliminary Results from Squirrel Repellant Trials

Questions and answers live via telephone hook-up

QFA members - \$20.00 / Non-members - \$25.00 (includes lunch, program package)
Lunch available by reservation only

QFA Farm Management Hotline
1-800-363-7869

D.N. RACINE INC. EconoBRISEZ

ATHELSTAN
TÉL.: 264-5533 • 264-5379

BUILDING MATERIALS of ALL KINDS

- Plywoods • Spruce • Pine • Hardwoods
- Prefinished panels 4x8 • Paints • Roofing • cement

HOUSE KITS AND HOUSE PLANS AVAILABLE

D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, TÉL.: 264-5533 • 264-5379



See **QUEBEC COLUM** page 5

THE A-G REPORTS

While following Dr. Jean Rochon during his door-to-door election campaigning last Summer in his Charlesbourg riding, one of our stops was a private home for the aged.

It was a lovely big, old house, well-preserved and seemingly well-kept, and located in quiet, pleasant surroundings. If quick impressions mean anything, residents seemed cheerful and suitably cared for, even if the building wasn't fully adapted to meet the needs of people who have trouble getting around.

At the time, Rochon was already well aware that many other private homes for the aged could not come close to matching this one. He said these private homes would be forced to shape up or face closure.

Last week, he received the Auditor-General's report. It noted that some homes are so bad that residents are bathed only once a week and are sometimes kept in adult diapers. Some homes operate without provincial permits.

The Auditor-General underlined other problems in publicly-operated homes: diminished services because of budget restrictions, uneven quality of services in the regions, and inadequate home care support.

Now that he's Health Minister, Rochon has promised to follow up on his campaign observations, and has the A-G's report to back him up.

Last week, he assured that measures are already being developed to correct what he called a "serious" situation. In the election campaign, the PQ promised to spend more on home care and crack down on clandestine rest homes.

Other problems uncovered by the Auditor-General: *some of the cheaper brands of wine we buy have been watered down and wouldn't qualify as wine by international standards.

That observation was quickly disputed by the wine industry, the Liquor Board, and la Société des alcools, which said Quebec-bottled wine is of the highest quality.

*inefficiency in la Sûreté du Québec. The A-G said millions are wasted because officers are spending their time on paper work, or driving around with no particular assigned task. He also said that most police take their holidays in summer, when criminals don't.

He recommended the creation of an auxiliary force to take care of report-writing for such things as break-ins, accidents and minor complaints.

CHRISTMAS BREAK

The government had hoped to get approval for some of its legislation before Christmas, notably its election reform bill, but the Liberals have been stalling at every opportunity.

This it seems more and more certain the National Assembly will be sitting again by mid-January.

Ormstown Social

Folks in our community were saddened on Sunday morning to learn that Mr. Archie Borland had passed away. Our sincere sympathy goes to his wife and family.

Craft group

The Walshaven Craft Group ended the fall season with a dinner (prepared by Beryl Myatt and family) followed by a short program of Christmas songs by the Walshaven Choir under the direction of Joyce McKell. Solos by Diane Morrison, readings and jokes by Hazel Ness and Anna Struthers and music by Joyce McKell at the piano and Donald McKell and Raymond on violins were featured.

A number of door prizes and prizes for the raffle and guessing games were presented.

CVACL party

The Chateaugay Valley Association for Community Living students, teachers and guests held their Christmas party at the Huntingdon Academy.

Retiring teacher Elsie Welburn was presented with a plaque by Willa Hooker. The inscription read, "To Elsie Welburn with thanks and appreciation for devoted service 1980-1994, the Chateaugay Valley Association for Community Living".

A decorated cake made by Laura Brown was served with dessert, and Santa Claus visited and gave out gifts to the students.

Visitors

Mr. and Mrs. Jim Hamilton and boys of Kincardine, Ont., and Mr. and Mrs. Doug Hamilton of Aurora, Ont., were home for Christmas with their parents Mr. and Mrs. Willand Hamilton.

Mrs. Mary McGerrigle spent Christmas

in Ottawa with Mr. and Mrs. Armand Paquette and family.

George Black of Toronto was home for the holiday with his mother and sister Mrs. Connie Black and Mrs. Elizabeth Henshaw.

Dr. and Mrs. Joe Kay and boys of Richmond Hill, Ont., spent Christmas weekend with Barbara's parents Mr. and Mrs. Bert Pilon and family.

Jim McGerrigle of Newfoundland and Mr. and Mrs. Dick McGerrigle of Toronto spent Christmas with their dad, Burry McGerrigle.

Mr. and Mrs. Wink Keeler enjoyed Christmas with Mr. and Mrs. Dick Keeler and family at St. Raphael's, Ont., and Mr. and Mrs. Roy Keeler and family at Lancaster, Ont.

Holiday guest of Mr. and Mrs. Alan Hooker were the Coffin family, Garth and Trinkle of Vankleek Hill; Judy of Isle Bizard; Brian of Pierrefonds; Tricia of Charlottetown, P.E.I.; David Perkins of Isle Bizard; Grant and Lorraine Cameron of Green Valley; Everett and Beverly Arnott, Hawkesbury; Fran White, Chambly; Debbie Włosinski of Vaudreuil; Stan Gage and Fern Johnston of Hatley, Que.

Our McEwen family had Christmas on New Year's Day with Kathy, Giles, Corey and Kelsey at Chateaugay, Que.

Curling News

The annual Christmas Bonspiel at the Town of Mount Royal Curling Club was played December 27 - 29 with four teams of juniors representing the Ormstown Curling Club. One team entered the 16-19 age category; one the 12-15 group; and two teams the "Little Rocks" competition.

Teams from as far away as Prescott, Ont. and Windsor, Que., competed, 12 in the 16-19 age group; 22 aged 12-15; and 15 in the "Little Rocks".

One Ormstown Little Rock entry did the club proud, winning the trophy in the "C" event.

Eleven year-old Sara Rember skipped her team of Jessica Barrette (third), David Reddick (second) and Shawn Blair (lead) to the win. An Ormstown rink won this category last year too.

Coaches Murray and Jo-Ann McClintock accompanied the Ormstown curlers.

Congratulations to these young folks; all four teams did well and are a credit to the club.

Rockburn

by Diane Farquhar 264-3960

Ladies Aid

The Rockburn Presbyterian Ladies' Aid held their Christmas meeting and turkey dinner at the home of Pat Welburn on Monday evening Dec. 12.

After dinner the meeting began with carol-singing and the Christmas Creed. Pat Welburn read from St. Luke 2 8-16 during devotions.

Poems and readings were given by Enid L'Ecuyer, Hazel Norman, Min Murdock, Mary Lunn, Barbara Currie, and Pat Welburn, many taken from books dating form 1950's and '60's. Barbara Currie read from the 50th anniversary Ideals book which she received as a golden wedding gift.

Plans were made to prepare Christmas baskets for shut-ins.

The treasure's report revealed a successful year with many projects raising money for the church and other local causes. A program committee was formed for the coming year, and "Silent Night" was sung.

Guests for the evening were Glenna Blair, Dolly Thomas and Shirley Middlemiss.

The gift exchange

featured home-made gifts, ranging from crocheted bells, hand-made Christmas decorations, cookies, jams and jellies, and candles.

This relaxed, enjoyable evening for the group marked the end of 1994.

Rennie's Service

Rennie's United, the tastefully-decorated little brick church situated on Rte. 202, was well filled on the balmy Saturday evening of December 17.

Rev. Neil Wallace led the service of readings, singing, prayer and music.

Organist Cindy Wilson and Marcel and Valerie St-Cyr did a splendid job of providing beautiful music throughout the service. Vicky Maither and Tamera Stevenson sang a duet, "Do You Hear What I Hear" and the Senior Choir sang "Joyous News".

The sacrament of baptism was performed by Rev. Wallace for infant Sarah Margaret Hastings Gardner, daughter of Vicky and David Gardner.

The Junior Choir sang "One Little Candle" during the lighting of the Christ Candle.

Refreshments were served and an enjoyable time of socializing followed the service.

Howick W.I.

Howick W.I. members enjoyed a Christmas luncheon December 6, when guest Susan O'Sullivan led carol singing, assisted by Penny Anderson.

Penny Anderson described the label showing a food is gluten-free, and fruit coated with food grade shellac to maintain freshness.

Leslie Bonnor showed a crafted Christmas rose; Grace Brown, a hardanger bookmark.

Verna Bryson passed around a 19th century button from the Ormstown tailor shop of Wm. Bryson, located where Casa Restaurant is today.

Joan Champ talked of a new cookbook by Jacques Pepin.

Janet Elliot displayed a hand-sewn placemat for a mug.

Jessie Gebbie passed around an antique plate with flowers painted by Miss Mary Bryson.

Thelma Peers entertained with a reading describing life before 1900.

Rita Plazier showed an ornamental pin, and Iris Simpson displayed a doily.

Isabel Templeton passed around crocheted mittens, and showed us an oak leaf preserved with glycerine.

Rhoda MacFarland displayed her two Canadian war medals, earned in the Services during World War II.

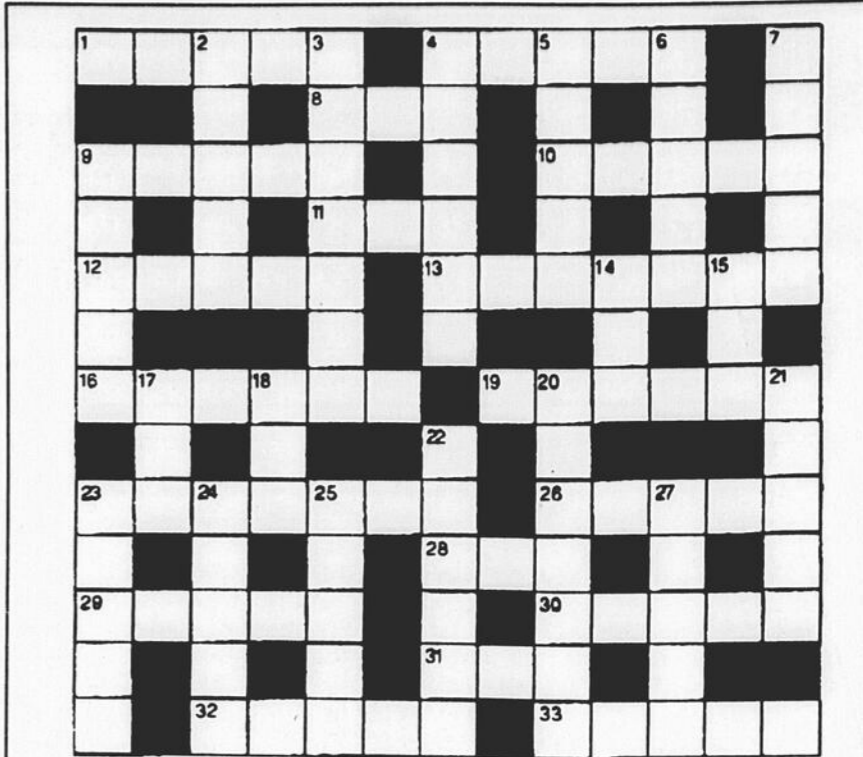
Sophia West displayed beautiful Arctic moccasins.

Gladys Younie brought hand-crafted candles and beads.

Donations were made to CVR, La Bouffe Additionelle and the Association for Community Living.

Joan Champ (Home Ec. Convener) described ways to avoid food poisoning.

-Joan Gosnell



CLUES ACROSS

- 1. Allure
- 4. Injury
- 8. Grow old
- 9. Impede
- 10. Sugar coating
- 11. Enquire
- 12. Enrapt
- 13. Flighted
- 16. On ship
- 19. Sick
- 23. Lewd
- 26. Hurl

CLUES DOWN

- 2. Sharp
- 3. Bullfighter
- 4. Enfeeble
- 5. Employing
- 6. Performing
- 7. Fumed
- 9. Brown pigment
- 14. Embeca
- 15. Hearing organ
- 17. Dickey
- 18. Curv
- 20. Agitate
- 21. Keen
- 22. Revoke
- 23. Heavenly path
- 24. Glitter
- 25. Rowing-boat team
- 27. Forefinger

SOLUTIONS

ACROSS

- 1. Charm 4. Wound 8. Age 9. Stunt 10. Icing 11. Ask 12. Plead
- 13. Engaged 16. Aboard 19. Adhere 23. Obscene 26. Sling 28. Pit
- 29. Bring 30. Udder 31. Air 32. Extol 33. Boxer

DOWN

- 2. Acute 3. Matador 4. Weaken 5. Using 6. Doing 7. Raged 9. Sepia
- 14. Ash 15. Ear 17. Bib 18. Arc 20. Disturb 21. Eager 22. Repeat
- 23. Orbit 24. Shine 25. Eight 27. Index

Agriculture Canada launches an environmental communications campaign

An agricultural environmental communications campaign, entitled *Je prends soin de ma terre* (I'm taking care of my land), was launched recently by Agriculture and Agri-Food Minister Ralph Goodale, Union des producteurs agricoles (UPA) president Laurent Pellerin and Paul Massicotte, president of the Coopérative fédérée de Québec.

The result of several months of work and consultation between the three organizations, the campaign is designed to create public awareness of the importance of agriculture in the Quebec economy, enhance the farming profession, and highlight the efforts undertaken by farmers to limit the impact of agricultural activities on the environment.

Je prends soin de ma terre reflects the will of farmers to promote, adopt and conduct practices promoting sustainable agriculture in partnership with other agri-food stakeholders.

As well, farmers have to adjust to the new rules and requirements of the global market and freer trade. They have to improve their productivity and change their farming methods to limit the impact of their activities on the environment.

At the same time, they have to face the problems of sharing the land with others in areas devoted

to agricultural production.

For the UPA's Pellerin, this initiative is well-timed in answering the growing environmental concerns of farmers. He explained that farmers didn't start turning their attention to the environment just yesterday.

"For us the land is more than a livelihood, it is our way of life. We must pursue our commitment to move to sustainable agriculture," he said, underlining the theme of the UPA convention clearly reflects the importance farmers give to environmental protection.

For the processing industry, represented by Paul Massicotte, the strength of this project lies in the co-operation of its partners.

"In Quebec, the agri-food industry involves one worker in nine who every day is busy feeding the world. Some produce, others process and distribute," he said. In January, other partners will be called upon to support this project, which will stretch over the next year.

"Quebec farmers have succeeded in taking on the globalization and environmental challenges with competence and drive," Goodale said.

"This initiative was launched to enable them to pursue their move to sustainable agriculture." Other regions of

Canada may want to initiate similar projects in the wake of the Quebec initiative, he added.

Agriculture and Agri-Food Canada, the Union des producteurs agricoles and the Coopérative fédérée de Québec will invest nearly \$250 000 in money and resources in this project between now and the spring. Half of this amount comes from a federal program.

An awareness campaign will continue until the fall, including the possibility of a regional tour, information material, road signs, streamers, buttons, and posters in farmers' markets, roadside stands, and obviously union and co-op establishments.

H'Ford W.I. Source

Tweedsmuir Competition. She also read two essays written by Hemmingford children for the W.I. "Year of the Family" contest.

A total of 150 finger puppets have been made by Hemmingford members for the Barrie Memorial Hospital. These are enjoyed by young patients.

A letter from Provincial President Kathleen Rehel noted that in 1997 the Women's Institute will have existed for 100 years. The celebration slogan is "Indebted to the past, Committed to the future."

"Show and Tell of a Christmas item you made" yielded handicrafts in many forms.

Gloria Cookman read a Christmas story telling of a family's joy in being together in 1934, during the depression. The financial struggles and simple pleasures described helped us realize the meaning of Christmas.

Refreshments served by Jean Norman, Pearl Baskin and Gisele Gaese were enjoyed in a festive setting of twinkling lights and Christmas decorations.

-Jolene Robinson

BENEFIT HOCKEY GAME
Huntingdon Volunteer Firemen VS C.F.C.F. TV Station
"NO STARS"
January 14th, 1995
Huntingdon Arena
at 7:30 p.m. Donation \$3.00
Benefit of RESIDENCE ELLE
Door prizes

DANCE CLASSES
L'École de Danse Neva Shelton
Spring session beginning January 17, 1995
Courses: Pre-Ballet
Classical Ballet
Ballet Jazz
For information and registration
Tel.: 829-2636

Auberge Rod & Gun
310 ch. de Planche, St. Anicet
Tel: 264-5355
Restaurant ☆ Bar ☆ Motel ☆ Banquets

Breakfast Sat. 8 to 11
Brunch Sun. 8 to 2
2 eggs, home fries, with bacon, ham or sausage, toast & coffee \$2.75

Open Tue. thru Fri. from 11:00 a.m. Sat. and Sun. from 8:00 a.m.

Quality Food • Friendly Service
Cozy Waterfront Setting
Affordable Prices
January Specials
WED. Wine & Dine for 2 \$19.95
THUR. Italian Night \$9.95
FRI. Seafood Platter \$12.95
SAT./SUN. Prime Rib \$15.95
Bar Specials 4:00 to 7:00 p.m. and all day Sunday
Super Bowl Party - Jan. 29 - Noon
Games Room opening soon

Cinema Plaza
10 Pearl St., Malone
TEL.: 518-483-3810
HELD OVER
JAN 11 TO JAN 19
JIM CARREY
JEFF DANIELS
DUMB AND DUMBER
Showing at 7:00 & 9:00 Sat & Sun
Matinees at 2:00

PONDEROSA
WE GUARANTEE EXCHANGE ON 25% CANADIAN MONEY 7 DAYS A WEEK
WEEKLY SPECIALS
MONDAYS - 29¢ RIBEYE WITH PURCHASE OF GRAND BUFFET
TUESDAYS - ALL-YOU-CAN-EAT ITALIAN BUFFET
WEDNESDAYS - ALL-YOU-CAN-EAT SEAFOOD BUFFET
THURSDAYS - FREE HAMBURGER OR HOT DOG AGES 10 & UNDER WITH ANY ADULT PURCHASE
FRIDAYS - SHRIMP DINNER 1.00 WITH PURCHASE OF GRAND BUFFET ALL SPECIALS 4 P.M. TO CLOSING
FINNEY BLVD., MALONE • 518-483-6691

CANADIAN AT 20%
EVERY DAY IN JANUARY
IN THE DINING ROOM DAIRY BAR • LOUNGE ANTIQUE SHOP (Dining Room closed Mondays)
WEEKEND SPECIALS TO ENJOY:
FRIDAY JANUARY 13
Grilled Tuna Steak with Hollandaise sauce \$12.95
10 oz Montreal Style New York Strip Steak \$13.95
SATURDAY JANUARY 14
Baby Lobster tails (Three 3 oz. tails) \$18.95
Twin Tournedos with Bernaise Sauce \$15.95
SUNDAY JANUARY 15
Barbequed Pork Spare Ribs \$ 8.95
Stuffed Chicken Breast \$ 7.95
Broiled Halibut \$ 9.95
•Live Entertainment Weekends
FRI & SAT Sudden Urge
SUN. JAN 15... 7-11 PM
New England's "HOT"
NEW 4 PC COUNTRY SHOW BAND
MARK TWANKO
CANADIAN AT PAR IN MOTEL
EVERY DAY IN JANUARY
(Not applicable with some packages or discounts)
CROSSROADS
Route 11, Morra N.Y. • Tel. 1-800-433-XRDS

THE OLD STORE
Furniture
Crafts-Antiques
2085 Rte. 203, Riverfield
Register now for courses starting in mid-January
FOLK-ART QUILTING
DRIED FLOWERS
825-0276
Open daily 9:30 - 4:30
Sunday 12:00 - 4:00
Closed Monday

Senior fitness class
Tuesday and Friday
9 AM to 10 AM
(10 weeks)
at Walshaven Community Center
35 Hector, Ormstown
Registration and first class
Tuesday January 17 at 9 AM
Cost 35\$
For information, call Diane at 827-2797